

**Model: LT-31**

PL | Latarka czołowa LED  
EN | LED headlamp  
DE | LED Stirnleuchte  
FR | Lampe torche frontale LED  
RO | Lanternă frontală LED

02/2026

**ZASTOSOWANE OZNACZENIA/ APPLIED MARKINGS/ VERWENDETE BEZEICHNUNGEN/ DÉSIGNATIONS UTILISÉES/ SIMBOLE UTILIZATE**

P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7
P8	P9	P10	P11	P12	P13	P14


**DANE TECHNICZNE/ TECHNICAL DATA/ TECHNISCHE DATEN/ CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES/ DATE TEHNICE**


Rodzaj zasilania	Power type	Art der Stromversorgung	Type d'alimentation	Tip alimentare	wbudowany akumulator Li-ion build-in Li-ion battery eingebauter Li-ion-Akku batterie Li-ion intégrée acumulator Li-ion încorporat
Pojemność baterii	Battery capacity	Batteriekapazität	Capacité de la batterie	Capacitate baterie	1200 mAh
Źródło światła	Light source	Lichtquelle	Source de lumière	Sursă de lumină	LED, niewymienne LED, non-replaceable LED, nicht austauschbare LED, non remplaçable LED, nereînlocuibilă
Moc	Power	Leistung	Puissance	Putere	3 W
Strumień świetlny	Luminous flux	Lichtstrom	Flux lumineux	Flux luminos	300 lm
Temperatura barwowa	Color temperature	Farbtemperatur	Température de couleur	Temperatură de culoare	8000 K
Barwa światła (oznaczenie)	Light color (designation)	Lichtfarbe (Bezeichnung)	Teinte de couleur (désignation)	Culoarea luminii (indicație)	zimna biel cool white Kaltweiß blanc froid alb rece
Ilość trybów pracy	Number of light modes	Anzahl der Lichtmodi	Nombre de modes de fonctionnement	Număr de moduri de funcționare	3
Wskaźnik oddawania barw Ra/CRI	Color rendering index Ra/CRI	Farbwiedergabeindex Ra/CRI	Indice de rendu des couleurs Ra/CRI	Indice de redare a culorilor Ra/CRI	>80
Trwałość L70/B50	Lifespan L70/B50	Lebensdauer L70/B50	Durée de vie L70/B50	Durată de viață L70/B50	6 000 h
Liczba cykli włączeniowych	Number of switching cycles	Anzahl der Schaltzyklen	Nombre de cycles de commutation	Număr de cicluri de pornire	3 000
Stopień ochrony IP	Ingress protection IP	Schutzart IP	Indice de protection IP	Indicele de protecție IP	IP20
Wejście ładowania	Charging input	Ladeingang	Entrée de charge	Intrare de încărcare	USB-C
Czas pracy	Operating time	Betriebsdauer	Durée de fonctionnement	Timp de funcționare	5 h
Czas ładowania	Charging time	Ladezeit	Temps de charge	Timp de încărcare	1,5 h
Zasięg świecenia	Lighting range	Leuchtweite	Portée d'éclairage	Rază de iluminare	200 m
Materiał korpusu	Body material	Gehäusematerial	Matériau du corps	Materialul carcasei	tworzywo sztuczne plastic Kunststoff plastique plastic
Wymiary	Dimensions	Abmessungen	Dimensions	Dimensiuni	80 × 75 × 50 mm
Waga netto	Net weight	Nettogewicht	Net poids	Greutate netă	0,108 kg

## INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Ostrzeżenia i uwagi dotyczące bezpiecznego stosowania produktu.
1. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, zapoznaj się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachowaj ją na przyszłość.
  2. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji.
  3. Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Jakiegokolwiek inne zastosowanie uznaje się za niebezpieczne.
  4. Produkt nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia.
  5. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
  6. Nie obsługuj urządzenia, gdy uszkodzona jest obudowa.
  7. Nie zakrywaj urządzenia. Zapewnij przepływ powietrza.

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE SPOSOBU UTYLIZACJI

 Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyrobów tak oznaczonych, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

 Zużyte baterie i/lub akumulatory należy traktować jako odrębny odpad i umieszczać w indywidualnym pojemniku. Zużyte baterie lub akumulatory powinny zostać oddane do punktu zbierania/odbioru zużytych baterii i akumulatorów. Informacje na temat punktów zbierania/odbioru udzielają władze lokalne lub sprzedawcy tego rodzaju sprzętu. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Produkt wyposażony w przenośną baterię. Sposób montażu i usuwania baterii zamieszczono w poniższej instrukcji.

## ZASTOSOWANE OZNACZENIA

- P1. Strumień świetlny.
- P2. Wbudowany akumulator.
- P3. Temperatura barwowa.
- P4. Stopień ochrony IP.
- P5. Funkcja zoom.
- P6. Producent.
- P7. Dodatkowa dokumentacja i/lub instrukcja obsługi.
- P8. Wyrób zgodny z dyrektywami UE.
- P9. Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego.
- P10. Utylizacja zużytych baterii i akumulatorów.
- P11. Minimalna odległość jaką może mieć oprawa oświetleniowa od miejsc i obiektów oświetlanych.
- P12. Natychmiast wymienić popękany/uszkodzony klosz lub ekran, szybkie ochronną.
- P13. Zachowaj czystość.
- P14. Symbol materiału do recyklingu (tekstura falista).



## OPIS WYROBU

Czołówka LED to praktyczne i wygodne źródło światła do pracy, aktywności outdoorowych oraz codziennego użytku. Regulowane paski i ruchoma głowica umożliwiają stabilne dopasowanie do głowy oraz precyzyjne ustawienie kąta świecenia. Kilka trybów pracy oraz funkcja zoom pozwalają dostosować światło do aktualnych potrzeb – od oświetlenia bliskiego po skupioną wiązkę. Wbudowany akumulator ładowany przez USB-C eliminuje konieczność wymiany baterii i zwiększa komfort użytkownika.

## PRZEZNACZENIE

Czołówka LED przeznaczona do oświetlenia pola pracy i otoczenia w zastosowaniach wymagających pracy z wolnymi rękami, w warunkach ograniczonej widoczności, zarówno wewnątrz pomieszczeń, jak i na zewnątrz.

## OBSŁUGA

1. **Włącz/wyłącz** latarkę używając przycisku funkcyjnego  na obudowie. Wyłączenie latarki następuje po przejściu dwóch trybów pracy.
2. **3 tryby świecenia:** naciskaj przycisk włącz/wyłącz aby zmienić tryb świecenia z mocnego na słaby. Aby włączyć tryb stroboskopowy, przytrzymaj przycisk „obiektyw” latarki w przód i w tył, aby regulować poziom skupienia wiązki światła.
3. **Funkcja zoom:** przeciągaj „obiektyw” latarki w przód i w tył, aby regulować poziom skupienia wiązki światła.
4. **Ładowanie:** złącze ładowania znajduje się pod kłapką oznaczoną . Odchyl kłapkę wejścia USB i podłącz kabel ładowania. Ładowanie trwa ok. 1,5 godziny. Niebieskie diody obok wejścia USB sygnalizują poziom naładowania baterii.

## ZALECENIA DOTYCZĄCE BATERII

Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować akumulator. Ładowania należy dokonywać wyłącznie w suchych pomieszczeniach wewnętrznych, w temperaturze od 0 °C do +30 °C. W przypadku dłuższej przerwy w użytkowaniu, przed ponownym użyciem należy doładować akumulator. Akumulator ulega samoczynnemu rozładowaniu. Aby zapobiec nadmieremu spadkowi napięcia i możliwemu uszkodzeniu, należy doładowywać akumulator co najmniej raz na 3 miesiące.

## DANE DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA I KONSERWACJI

Przed czyszczeniem latarkę czołową należy wyłączyć. Urządzenie należy czyścić wyłącznie suchą lub lekko wilgotną, miękką ściereczką, bez użycia agresywnych detergentów, rozpuszczalników ani środków ściernych. W przypadku silniejszych zabrudzeń dopuszcza się użycie łagodnego detergentu rozcieńczonego w wodzie. Regularnie kontrolować stan obudowy, portów oraz elementów ruchomych, usuwając zabrudzenia mogące ograniczać ich prawidłowe działanie. W przypadku dłuższego nieużytkowania zaleca się przechowywać urządzenie w suchym miejscu oraz okresowo doładowywać akumulator, aby zachować jego sprawność.

## SERWIS POSPRZEDAŻOWY

Jeśli pomimo staranności, z jaką zaprojektowaliśmy i wyprodukowaliśmy Twój produkt nie działa on prawidłowo, skontaktuj się z naszymi technikami z zespołu obsługi posprzedażnej:

## Doradca Klienta Detalicznego

Tel.: +48 (32) 434 3110 wew. 109  
e-mail: techniczny@orno.pl

Od poniedziałku do piątku w godzinach od 8:00 do 17:00.

## KANAŁY KOMUNIKACJI ZWIĄZANE Z BEZPIECZEŃSTWEM

Wszelkie skargi i informacje związane z bezpieczeństwem wyrobu należy zgłaszać do producenta za pomocą strony internetowej: [www.virone.pl](http://www.virone.pl).


## DODATKOWE INFORMACJE


Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu. Dodatkowe informacje na temat produktów marki VIRONE dostępne są na: [www.virone.pl](http://www.virone.pl). Orno-Logistic Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzestrzegania zaleceń niniejszej instrukcji. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji - aktualna wersja do pobrania ze strony [www.virone.pl](http://www.virone.pl). Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

## DIRECTIONS FOR SAFETY USE

- Warnings and precautions for the safe use of the product.
1. Before using the device, read this user manual carefully and keep it for future reference.
  2. Self-repairs or modifications will void the warranty.
  3. The device may only be used as intended. Any other use is considered unsafe.
  4. The manufacturer is not liable for damages resulting from improper installation or use of the device.
  5. Do not immerse the device in water or other liquids.
  6. Do not operate the device if the housing is damaged.
  7. Do not cover the device. Ensure free airflow.

## DISPOSAL INSTRUCTIONS

 Each household is a user of electrical and electronic equipment, and hence a potential producer of hazardous waste for humans and the environment, due to the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, used equipment is valuable material from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The WEEE sign placed on the equipment, packaging or documents attached to it indicates the need for selective collection of waste electrical and electronic equipment. Products so marked, under penalty of fine, cannot be thrown into ordinary garbage along with other waste. The marking means at the same time that the equipment was placed on the market after August 13, 2005. It is the responsibility of the user to hand the used equipment to a designated collection point for proper processing. Used equipment can also be handed over to the seller, if one buys a new product in an amount not greater than the new purchased equipment of the same type. Information on the available collection system of waste electrical equipment can be found in the information desk of the store and in the municipal office or district office. Proper handling of used equipment prevents negative consequences for the environment and human health!

 Used batteries and/or accumulators should be treated as separate waste and placed in an individual container. Used batteries or accumulators should be taken to a collection/receipt point for used batteries and accumulators. For information on collection/ collection points, contact your local authority or your local dealer. Used equipment may also be returned to the seller in case of purchase of a new product in a quantity not greater than the new purchased equipment of the same type. The product is equipped with a portable battery. Please refer to the following manual for instructions on how to install and remove batteries.

## APPLIED MARKINGS

- P1. Luminous flux.
- P2. Built-in battery.
- P3. Color temperature.
- P4. Ingress protection IP.
- P5. Zoom function.
- P6. Manufacturer.
- P7. Additional documentation and/or user manual.
- P8. Product compliant with UE directives.
- P9. Disposal of used electrical equipment.
- P10. Disposal of used batteries and accumulators.
- P11. The minimal distance of a light fixture (its light source) from the spots and objects that it's illuminating.
- P12. The chipped globe, screen or protective shield must be replaced immediately.
- P13. Keep tidy.
- P14. Recycling code (corrugated fiberboard (cardboard)).




## PRODUCT DESCRIPTION

The LED headlamp is a practical and convenient light source for work, outdoor activities, and everyday use. Adjustable straps and a movable head allow for a stable fit on the head and precise adjustment of the lighting angle. Multiple operating modes and a zoom function make it easy to adapt the light to current needs – from close-range illumination to a focused beam. The built-in rechargeable battery, charged via USB-C, eliminates the need for battery replacement and increases user comfort.

## INTENDED USE

The LED headlamp is designed to illuminate the work area and surroundings in applications that require hands-free operation, in conditions of limited visibility, both indoors and outdoors.

## OPERATION

1. **Turn on/off** the flashlight using the function button  on the housing. The lamp switches off after cycling through two operating modes.
2. **3 lighting modes:** press the on/off button to switch between high and low brightness. To activate strobe mode, press and hold the  button for approx. 2 seconds.
3. **Zoom function:** slide the lamp "lens" forward or backward to adjust the beam focus.
4. **Charging:** the charging port is located under the flap marked . Open the USB cover and connect the charging cable. Charging takes approx. 1.5 hours. Blue LEDs next to the USB port indicate the battery charge level.

## BATTERY RECOMMENDATIONS

Before first use, fully charge the battery. Charging should be carried out only in dry indoor environments at temperatures between 0 °C and +30 °C. If the device is not used for a long time, recharge the battery before use. The battery undergoes self-discharge; to prevent excessive voltage drop and possible damage, recharge the battery at least once every 3 months.

## CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning, switch off the headlamp. Clean the device only with a soft, dry or slightly damp cloth. Do not use aggressive detergents, solvents, or abrasive agents. In case of heavier soiling, a mild detergent diluted with water may be used. Regularly check the condition of the housing, ports, and moving parts, and remove any dirt that may affect proper operation. If the device is not used for an extended period, store it in a dry place and periodically recharge the battery to maintain its performance.

## AFTER-SALES SERVICE

If, despite the care we have taken in designing and manufacturing your product, it is not working properly, please contact our technicians in the after-sales service team:

## Retail Customer Advisor

Phone: +48 (32) 43 43 110 int. 109

e-mail: [techniczny@orno.pl](mailto:techniczny@orno.pl)

Monday to Friday from 8:00 a.m. to 5:00 p.m.

## SAFETY-RELATED COMMUNICATION CHANNELS

All complaints and information related to the safety of the product should be reported to the manufacturer via the website: [www.virone.pl](http://www.virone.pl).

## ADDITIONAL INFORMATION

In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality. Additional information about VIRONE products is available at [www.virone.pl](http://www.virone.pl). Orno-Logistic Sp. z o.o. holds no responsibility for the results of non-compliance with the provisions of the present Manual Orno Logistic Sp. z o.o. reserves the right to make changes to the Manual - the latest version of the Manual can be downloaded from [www.virone.pl](http://www.virone.pl). Any translation/interpretation rights and copyright in relation to this Manual are reserved.

## ANWEISUNGEN ZUR SICHEREN VERWENDUNG

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen für die sichere Verwendung des Produkts.

1. Vor der Inbetriebnahme des Geräts ist die Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen und für die Zukunft aufzubewahren.
2. Eigenständige Reparaturen und Modifikationen führen zum Verlust der Garantie.
3. Das Gerät darf ausschließlich bestimmungsgemäß verwendet werden. Jegliche andere Verwendung gilt als gefährlich.
4. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Montage oder Nutzung des Geräts entstehen können.
5. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
6. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Gehäuse beschädigt ist.
7. Decken Sie das Gerät nicht ab. Sorgen Sie für eine freie Luftzirkulation.

## ENTSORGUNGSHINWEISE

Jeder Haushalt ist ein Nutzer von elektrischen und elektronischen Geräten und dadurch auch ein potenzieller Produzent von für Menschen und Umwelt gefährlichen Abfällen aufgrund der sich darin befindenden gefährlichen Stoffe, Mischungen und Bestandteile. Andererseits sind die gebrauchten Geräte auch ein wertvoller Stoff, aus denen wir Rohstoffe wie: Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere wieder verwerten können. Das Zeichen einer durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät, der Verpackung oder in den Dokumenten, die dem Gerät beigelegt sind, weist darauf hin, dass die elektronischen und elektrischen Altgeräte getrennt gesammelt werden müssen. Die so gekennzeichneten Produkte dürfen nicht im normalen Hausmüll mit anderen Abfällen entsorgt werden, unter Androhung einer Geldbuße. Das Zeichen bedeutet auch, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 in den Verkehr gebracht wurde. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät an die angewiesene Rücknahmestelle zu übermitteln, damit es richtig wieder verwertet wird. Beim Kauf von neuen Geräten kann man die Altgeräte in gleicher Menge und Art beim Verkäufer zurückgeben. Die Informationen über das System der Sammlung der elektrischen Altgeräte kann man sich bei einem Auskunftspunkt des Ladens sowie bei der Stadt-/Gemeindeverwaltung einholen. Der richtige Umgang mit den Altgeräten verhindert negative Konsequenzen für die Umwelt und die Gesundheit!

Verbrauchte Batterien und/oder Akkumulatoren sollen als separater Abfall betrachtet und in einem einzelnen Behälter entsorgt werden. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren sind an eine Sammel-/Rücknahmestelle für verbrauchte Batterien und Akkumulatoren abzugeben. Informationen über diese Sammel-/Rücknahmestellen erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde oder beim Verkäufer dieser Geräte. Beim Kauf von neuen Geräten kann man die Altgeräte in gleicher Menge und Art beim Verkäufer zurückgeben. Das Produkt ist mit einer mobilen Batterie ausgestattet. Die Informationen über Montage und Demontage der Batterien finden Sie in der folgenden Anleitung.

## VERWENDETE BEZEICHNUNGEN

- P1. Lichtstrom.
- P2. Integrierter Akku.
- P3. Farbtemperatur.
- P4. Schutzart IP.
- P5. Zoom-Funktion.
- P6. Hersteller.
- P7. Zusätzliche Dokumentation und/oder Betriebsanleitung.
- P8. Das Produkt entspricht den EU-Richtlinien.
- P9. Entsorgung von Elektroaltgeräten.
- P10. Entsorgung von Altbatterien und Akkus.
- P11. Den Mindestabstand, den die Leuchte (deren Lichtquelle) von den beleuchteten Orten und Objekten haben muss.
- P12. Gesplitterte oder zerbrochene Teile (Lampenschirm, Abschirmung, Schutzscheibe) müssen sofort ersetzt werden.
- P13. Halten Sie Ordnung.
- P14. Recycling-Code (Wellpappe).




## PRODUKT-BESCHREIBUNG

Die LED-Stirnleuchte ist eine praktische und komfortable Lichtquelle für Arbeitseinsätze, Outdoor-Aktivitäten sowie den täglichen Gebrauch. Verstellbare Kopfriemen und ein schwenkbarer Lampenkopf ermöglichen einen sicheren Sitz und eine präzise Einstellung des Abstrahlwinkels. Mehrere Betriebsmodi sowie eine Zoom-Funktion erlauben die Anpassung des Lichts an den jeweiligen Bedarf – von Nahbereichsbeleuchtung bis zu gebündeltem Lichtstrahl. Der integrierte Akku mit USB-C-Ladefunktion macht einen Batteriewechsel überflüssig und erhöht den Bedienkomfort.

## BESTIMMUNG

Die LED-Stirnleuchte ist zur Ausleuchtung des Arbeitsbereichs und der Umgebung bei Anwendungen vorgesehen, die freihändiges Arbeiten erfordern, bei eingeschränkten Sichtverhältnissen, sowohl im Innen- als auch im Außenbereich.

## BETRIEB

1. Schalten Sie die Lampe mit der Funktionstaste  am Gehäuse ein bzw. aus. Das Ausschalten erfolgt nach dem Durchlaufen der zwei Betriebsmodi.
2. **3 Leuchtmodi:** Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um zwischen starkem und schwachem Licht zu wechseln. Um den Stroboskop-Modus zu aktivieren, halten Sie die Taste  ca. 2 Sekunden gedrückt.
3. **Zoom-Funktion:** Schieben Sie das „Objektiv“ der Lampe nach vorne oder hinten, um den Fokus des Lichtstrahls einzustellen.
4. **Laden:** Der Ladeanschluss befindet sich unter der mit  gekennzeichneten Abdeckung. Öffnen Sie die USB-Abdeckung und schließen Sie das Ladekabel an. Die Ladezeit beträgt ca. 1,5 Stunden. Blaue LEDs neben dem USB-Anschluss zeigen den Ladezustand des Akkus an.

## HINWEISE ZUM AKKU

Vor der ersten Inbetriebnahme den Akku vollständig aufladen. Das Laden darf ausschließlich in trockenen Innenräumen bei einer Temperatur von 0 °C bis +30 °C erfolgen. Bei längerer Nutzungspause den Akku vor der erneuten Verwendung nachladen. Der Akku unterliegt einer Selbstentladung; um einen zu starken Spannungsabfall und mögliche Schäden zu vermeiden, sollte er mindestens alle 3 Monate nachgeladen werden.

## REINIGUNG UND WARTUNG

Vor der Reinigung ist die Stirnleuchte auszuschalten. Das Gerät ausschließlich mit einem trockenen oder leicht feuchten, weichen Tuch reinigen. Keine aggressiven Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder Scheuermittel verwenden. Bei stärkeren Verschmutzungen kann ein mildes, mit Wasser verdünntes Reinigungsmittel verwendet werden. Den Zustand des Gehäuses, der Anschlüsse sowie der beweglichen Teile regelmäßig kontrollieren und Verschmutzungen entfernen, die die ordnungsgemäße Funktion beeinträchtigen könnten. Bei längerer Nichtbenutzung wird empfohlen, das Gerät an einem trockenen Ort aufzubewahren und den Akku regelmäßig nachzuladen, um seine Leistungsfähigkeit zu erhalten.

## KUNDENDIENST NACH DEM VERKAUF

Falls Ihr Produkt trotz der Sorgfalt, mit der es entworfen und hergestellt wurde, nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich bitte an unsere Techniker im Kundendienstteam:

## Kundenberater Einzelhandel

Tel.: +48 (32) 43 43 110 Durchwahl 109

E-Mail: techniczny@orno.pl

Von Montag bis Freitag, von 8:00 bis 17:00 Uhr.

## KOMMUNIKATIONSWEGE IM ZUSAMMENHANG MIT DER PRODUKTSICHERHEIT

Alle Beschwerden und Informationen zur Produktsicherheit sind an den Hersteller über die Website [www.virone.pl](http://www.virone.pl) zu richten.

## ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

In Anbetracht der Tatsache, dass die technischen Daten ständig aktualisiert werden, behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen an den Produkteigenschaften sowie die Einführung anderer Konstruktionslösungen vorzunehmen, sofern diese die Gebrauchsfunktionen nicht beeinträchtigen. Zusätzliche Informationen zu Produkten der Marke VIRONE finden Sie auf der Website [www.virone.pl](http://www.virone.pl). Die Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. haftet nicht für Folgen, die sich aus der Nichteinhaltung der Empfehlungen ergeben, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind. Orno-Logistic Sp. z o.o. behält sich das Recht vor, Änderungen an der Bedienungsanleitung vorzunehmen – die aktuelle Version kann unter [www.virone.pl](http://www.virone.pl) heruntergeladen werden. Alle Übersetzungs-, Interpretations- und Urheberrechte an dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.

## CONSEILS POUR UNE UTILISATION SÛRE

Avertissements et mises en garde concernant l'utilisation du produit en toute sécurité.

1. Avant d'utiliser l'appareil, lisez ce manuel et conservez-le pour référence ultérieure.
2. Toute réparation ou modification de votre part annulera la garantie.
3. L'appareil ne peut être utilisé que conformément à son usage prévu. Toute autre utilisation est considérée comme dangereuse.
4. Le fabricant n'est pas responsable des dommages pouvant résulter d'un assemblage ou d'un fonctionnement incorrects de l'appareil.
5. N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
6. N'utilisez pas l'appareil si le boîtier est endommagé.
7. Ne couvrez pas l'appareil. Assurez la libre circulation de l'air.

## INSTRUCTIONS POUR L'ÉLIMINATION

Chaque ménage est un utilisateur d'équipements électriques et électroniques et donc un producteur potentiel de déchets dangereux pour l'homme et l'environnement du fait de la présence de substances, mélanges et composants dangereux dans les équipements. D'autre part, les déchets d'équipements sont une matière précieuse à partir de laquelle nous pouvons récupérer des matières premières telles que le cuivre, l'étain, le verre, le fer et autres. Le symbole d'une poubelle barrée d'une croix placée sur l'équipement, l'emballage ou les documents qui y sont joints indique la nécessité d'une collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques. Les produits ainsi marqués, sous peine d'amende, ne peuvent être éliminés avec les déchets ordinaires avec les autres déchets. Le marquage signifie également que l'équipement a été mis sur le marché après le 13 août 2005. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de remettre les équipements usagés à un point de collecte désigné pour un traitement approprié. L'équipement usagé peut également être retourné au vendeur en cas d'achat d'un nouveau produit en quantité n'excédant pas celle de l'équipement neuf acheté du même type. Les informations sur le système de collecte des déchets d'équipements électriques sont disponibles au point d'information du magasin et au bureau municipal. Une manipulation correcte des équipements de traitement des déchets permet d'éviter les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine !

Les piles et/ou batteries usagées doivent être traitées comme des déchets séparés et placés dans un conteneur individuel. Les piles ou batteries usagées doivent être remises à un point de collecte/ récupération des piles et batteries usagées. Les informations sur les points de collecte peuvent être obtenues auprès des autorités locales ou des revendeurs de ce type d'équipement. Les équipements usagés peuvent également être retournés au vendeur lors de l'achat d'un nouveau produit pour une quantité ne dépassant pas celle du nouvel équipement du même type acheté. Produit équipé d'une pile portable. L'installation et le retrait de la pile sont inclus dans les instructions ci-dessous.

## DÉSIGNATIONS UTILISÉES

- P1. Flux lumineux.
- P2. Batterie intégrée.
- P3. Température de couleur.
- P4. Indice de protection IP.
- P5. Fonction zoom.
- P6. Fabricant.
- P7. Documentation complémentaire et/ou instructions d'utilisation.
- P8. Le produit est conforme aux directives de l'UE.
- P9. Élimination des déchets d'équipements électriques.
- P10. Élimination des piles et des accumulateurs usagés.
- P11. La distance minimale qu'un luminaire peut avoir par rapport aux lieux et objets éclairés.
- P12. Remplacez immédiatement une verrière, un écran ou un verre de protection qui est fissuré ou endommagé.
- P13. Veillez à ce qu'il soit propre.
- P14. Codes de recyclage (carton ondulé).




## DESCRIPTION DU PRODUIT

La lampe frontale LED est une source de lumière pratique et confortable, destinée au travail, aux activités de plein air ainsi qu'à un usage quotidien. Les sangles réglables et la tête orientable permettent un ajustement stable sur la tête et un réglage précis de l'angle d'éclairage. Plusieurs modes de fonctionnement ainsi que la fonction zoom permettent d'adapter l'éclairage aux besoins du moment – de l'éclairage de proximité à un faisceau concentré. La batterie intégrée, rechargeable via USB-C, élimine la nécessité de remplacer des piles et améliore le confort d'utilisation.

## USAGE PRÉVU

La lampe frontale LED est destinée à l'éclairage de la zone de travail et de l'environnement dans les applications nécessitant un travail mains libres, en conditions de visibilité réduite, aussi bien en intérieur qu'en extérieur.

## MODE D'EMPLOI

1. **Allumer/éteindre** la lampe à l'aide du bouton de fonction  situé sur le boîtier. L'extinction de la lampe s'effectue après le passage par deux modes de fonctionnement.
2. **3 modes d'éclairage** : appuyer sur le bouton marche/arrêt pour passer du mode puissant au mode faible. Pour activer le mode stroboscopique, maintenir le bouton  enfoncé pendant environ 2 secondes.
3. **Fonction zoom** : faire coulisser l'« objectif » de la lampe vers l'avant ou vers l'arrière afin de régler le niveau de focalisation du faisceau lumineux.
4. **Recharge** : le port de charge se trouve sous un capuchon marqué d'un symbole . Ouvrir le capuchon de l'entrée USB et connecter le câble de charge. Le temps de charge est d'environ 1,5 heure. Les diodes bleues situées à côté du port USB indiquent le niveau de charge de la batterie.

## RECOMMANDATIONS RELATIVES À LA BATTERIE

Avant la première utilisation, charger complètement la batterie. La recharge doit être effectuée exclusivement dans des locaux intérieurs secs, à une température comprise entre 0 °C et +30 °C. En cas de période prolongée sans utilisation, recharger la batterie avant la remise en service. La batterie se décharge automatiquement. Afin d'éviter une chute excessive de la tension et d'éventuels dommages, il est recommandé de recharger la batterie au moins une fois tous les 3 mois.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant le nettoyage, éteindre la lampe frontale. Nettoyer l'appareil uniquement à l'aide d'un chiffon doux, sec ou légèrement humide, sans utiliser de détergents agressifs, de solvants ni de produits abrasifs. En cas de saillies plus importantes, l'utilisation d'un détergent doux dilué dans l'eau est autorisée. Contrôler régulièrement l'état du boîtier, des ports et des éléments mobiles, en éliminant les saillies susceptibles de nuire à leur bon fonctionnement. En cas de non-utilisation prolongée, il est recommandé de conserver l'appareil dans un endroit sec et de recharger périodiquement la batterie afin de préserver ses performances.

## SERVICE APRÈS-VENTE

Si, malgré le soin que nous avons apporté à la conception et à la fabrication de votre produit, celui-ci ne fonctionne pas correctement, veuillez contacter nos techniciens de l'équipe après-vente:

## Conseiller à la clientèle pour le commerce de détail

Tél. : +48 (32) 43 43 110 int. 109

e-mail : techniczny@orno.pl

Du lundi au vendredi de 8h00 à 17h00.

## CANAUX DE COMMUNICATION LIÉS À LA SÉCURITÉ

Toutes les plaintes et informations relatives à la sécurité des produits doivent être signalées au fabricant via le site web: [www.virone.pl](http://www.virone.pl).

## INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES


Étant donné que les données techniques sont sujettes à des modifications constantes, le fabricant se réserve le droit d'apporter des changements aux caractéristiques du produit et d'introduire d'autres solutions structurelles qui ne détériorent pas les paramètres et les valeurs utiles du produit. Des informations supplémentaires sur les produits VIRONE sont disponibles sur le site: [www.virone.pl](http://www.virone.pl). Orno-Logistic Sp. z o.o. ne peut être tenu responsable des conséquences résultant du non-respect des recommandations de cette notice. Orno-Logistic Sp. z o.o. se réserve le droit d'apporter des modifications à la notice - la version actuelle peut être téléchargée sur [www.virone.pl](http://www.virone.pl). Tous les droits de traduction/interprétation et les droits d'auteur de cette notice sont réservés.


**INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA**

Avertismente și observații referitoare la utilizarea în siguranță a produsului.

- Înainte de a începe utilizarea dispozitivului, citiți cu atenție prezentele instrucțiuni de utilizare și păstrați-le pentru consultări viitoare.
- Efectuarea de reparații sau modificări pe cont propriu duce la pierderea garanției.
- Dispozitivul poate fi utilizat exclusiv conform destinației sale. Orice altă utilizare este considerată periculoasă.
- Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele rezultate din montajul sau exploatarea necorespunzătoare a dispozitivului.
- Nu scufundați dispozitivul în apă sau în alte lichide.
- Nu utilizați dispozitivul dacă carcasa este deteriorată.
- Nu acoperiți dispozitivul. Asigurați o circulație liberă a aerului.

**INDICAȚII PRIVIND MODUL DE ELIMINARE**

 Fiecare gospodărie este utilizator de echipamente electrice și electronice și, prin urmare, un potențial generator de deșuri periculoase pentru oameni și mediu, din cauza prezenței în aceste echipamente a substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase. Pe de altă parte, echipamentele uzate reprezintă materiale valoroase, din care pot fi recuperate materii prime precum cuprul, staniul, sticla, fierul și altele. Simbolul coșului de gunoi barat, aplicat pe echipament, pe ambalaj sau pe documentele însoțitoare, indică necesitatea colectării selective a echipamentelor electrice și electronice uzate. Produsele marcate astfel nu pot fi aruncate, sub sancțiunea unei amenzi, împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Marcajul indică totodată faptul că echipamentul a fost introdus pe piață după data de 13 august 2005. Utilizatorul are obligația de a preda echipamentul uzat la un punct de colectare desemnat, în vederea procesării corespunzătoare a acestuia. Echipamentul uzat poate fi predat și comerciantului, în cazul achiziționării unui produs nou, în cantitate care să nu depășească numărul produselor noi de același tip achiziționate. Informații privind sistemele disponibile de colectare a echipamentelor electrice uzate pot fi obținute la punctul de informare al magazinului sau la primăria locală. Gestionarea corespunzătoare a echipamentelor uzate previne consecințele negative asupra mediului natural și asupra sănătății umane!

 Bateriile și/sau acumulatorii uzate trebuie tratați ca un tip separat de deșeu și depozitați într-un recipient individual. Bateriile sau acumulatorii uzate trebuie predați la puncte de colectare/recepție a bateriilor și acumulatorilor uzate. Informații privind punctele de colectare/recepție sunt furnizate de autoritățile locale sau de comercianții acestui tip de echipamente. Echipamentul uzat poate fi, de asemenea, predat vânzătorului la achiziționarea unui produs nou, în cantitate care să nu depășească numărul produselor noi de același tip cumpărate. Produsul este echipat cu o baterie portabilă. Metoda de montare și îndepărtare a bateriei este descrisă în instrucțiunile de mai jos.

**SIMBOLE UTILIZATE**

- P1.** Flux luminos.
- P2.** Acumulator încorporat.
- P3.** Temperatură de culoare.
- P4.** Grad de protecție IP.
- P5.** Funcția de zoom.
- P6.** Producător.
- P7.** Documentație suplimentară și/sau instrucțiuni de utilizare.
- P8.** Produs conform directivelor UE.
- P9.** Eliminarea echipamentelor electrice uzate.
- P10.** Eliminarea bateriilor și acumulatorilor uzate.
- P11.** Distanța minimă dintre corpul de iluminat și obiectele sau suprafețele iluminate.
- P12.** Înlocuiți imediat difuzorul, capacul sau geamul de protecție crăpat ori deteriorat.
- P13.** Mențineți curățenia.
- P14.** Simbol pentru material reciclabil (carton ondulat).




**DESCRIEREA PRODUSULUI**

Lanternă frontală LED este o sursă de lumină practică și confortabilă pentru lucru, activități outdoor și utilizare zilnică. Curelele reglabile și capul mobil permit o fixare stabilă pe cap și o ajustare precisă a unghiului de iluminare. Mai multe moduri de funcționare și funcția de zoom permit adaptarea luminii la necesitățile curente – de la iluminare de proximitate până la fasciculul concentrat. Acumulatorul încorporat, încărcat prin USB-C, elimină necesitatea înlocuirii bateriilor și sporește confortul utilizării.

**DESTINAȚIE**

Lanternă frontală LED este destinată iluminării zonei de lucru și a împrejurimilor în aplicații care necesită lucru cu mâinile libere, în condiții de vizibilitate redusă, atât în interior, cât și în exterior.

**INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**

- Porniți/opriți** lanterna folosind butonul funcțional  de pe carcasă. Oprirea lanternei are loc după parcurgerea celor două moduri de funcționare.
- 3 moduri de iluminare:** apăsați butonul ON/OFF pentru a comuta între modul puternic și modul redus. Pentru a activa modul stroboscopic, țineți apăsat butonul  timp de aproximativ 2 secunde.
- Funcția de zoom:** glisați „obiectivul” lanternei înainte și înapoi pentru a regla gradul de focalizare al fasciculului luminos.
- Încărcare:** portul de încărcare este situat sub clapeta marcată cu . Deschideți clapeta portului USB și conectați cablul de încărcare. Încărcarea durează aproximativ 1,5 ore. LED-urile albastre de lângă portul USB indică nivelul de încărcare al bateriei.

**RECOMANDĂRI PRIVIND BATERIA**

Înainte de prima utilizare, acumulatorul trebuie încărcat complet. Încărcarea trebuie efectuată exclusiv în spații interioare uscate, la o temperatură cuprinsă între 0°C și +30°C. În cazul unei perioade mai lungi de neutilizare, acumulatorul trebuie reîncărcat înainte de reutilizare. Acumulatorul se descarcă în mod natural; pentru a preveni scăderea excesivă a tensiunii și posibilele deteriorări, se recomandă reîncărcarea acestuia cel puțin o dată la 3 luni.

**DATE PRIVIND CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA**

Înainte de curățare, opriți lanterna frontală. Dispozitivul trebuie curățat exclusiv cu o lavetă moale, uscată sau ușor umedă, fără utilizarea detergenților agresivi, solventilor sau substanțelor abrazive. În cazul murdăriei persistente, este permisă folosirea unui detergent blând, diluat în apă. Verificați periodic starea carcasei, porturilor și a elementelor mobile, îndepărtând impuritățile care pot afecta funcționarea corectă. În cazul neutilizării pe termen lung, se recomandă depozitarea dispozitivului într-un loc uscat și reîncărcarea periodică a acumulatorului, pentru a-i menține performanța.

**SERVICE POSTVÂNZARE**

Dacă, în ciuda atenției acordate proiectării și fabricării produsului, acesta nu funcționează corect, vă rugăm să contactați tehnicienii noștri din echipa de service post vânzare:

**Consultant pentru clienți individuali**

tel.: +48 (32) 43 43 110 int. 109

e-mail: [techniczny@orno.pl](mailto:techniczny@orno.pl)

De luni până vineri, între orele 8:00–17:00.

**CĂI DE COMUNICARE PRIVIND SIGURANȚA**

Orice reclamații și informații legate de siguranța produsului trebuie raportate producătorului prin intermediul site-ului web: [www.virone.pl](http://www.virone.pl)

**INFORMAȚII SUPPLEMENTARE**

Având în vedere faptul că datele tehnice sunt supuse unor modificări continue, Producătorul își rezervă dreptul de a efectua schimbări în caracteristicile produsului și de a introduce ce soluții constructive alternative, care nu afectează negativ parametrii și valoarea de utilizare a produsului. Informații suplimentare despre produsele mărcii VIRONE sunt disponibile pe: [www.virone.pl](http://www.virone.pl). Orno-Logistic Sp. z o.o. nu își asumă răspunderea pentru consecințele rezultate din nerespectarea recomandărilor din prezentul manual. Orno-Logistic Sp. z o.o. își rezervă dreptul de a aduce modificări manualului – versiunea actualizată poate fi descărcată de pe site-ul [www.virone.pl](http://www.virone.pl). Toate drepturile privind traducerea/interpretarea și drepturile de autor ale prezentului manual sunt rezervate.